



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
Canada Place/Place du Canada  
10th Floor/10e étage  
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper  
Edmonton  
Alberta  
T5J 4C3  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Canada Place/Place du Canada  
10th Floor/10e étage  
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper  
Edmonton  
Alberta  
T5J 4C3

<b>Title - Sujet</b> Sample Extract Parallel Evaporator	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01634-200649/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01634-200649	<b>Date</b> 2020-01-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-034-11754	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-9-42173 (034)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-01-21</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Nigam, Nidhi	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm034
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (587) 532-8142 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification vise à répondre aux questions de l'industrie.

Q1. En ce qui concerne la spécification de rendement obligatoire n° 3, l'évaporation en parallèle de jusqu'à 18 échantillons, au lieu de 24, est-elle acceptable?

R1. Oui, l'évaporation parallèle de jusqu'à 18 échantillons est acceptable.  
Veuillez consulter la version révisée de l'annexe B, Spécifications de rendement minimales obligatoires.

Supprimer au complet : Annexe B, Spécifications de rendement minimales obligatoires.

Ajouter :

## **ANNEXE B**

### **SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES**

#### **GRILLE DE CONFORMITÉ**

Une liste complète des spécifications de rendement obligatoires minimales figure dans la « Grille de conformité » ci-dessous. Les soumissionnaires doivent clairement démontrer que toutes les spécifications obligatoires sont respectées.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement de la Grille de conformité en indiquant si oui ou non le produit respecte la spécification en question.
2. Les soumissionnaires sont tenus d'indiquer dans quelle mesure ils respectent chaque spécification de rendement en consignant cette information dans la colonne Spécification de rendement offerte de la Grille de conformité.
3. La documentation technique à l'appui, y compris, mais sans s'y limiter, les feuilles de spécifications, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doit être fournie avec la soumission à la clôture de l'invitation à soumissionner et doit faire l'objet de renvois dans la Grille de conformité pour chaque spécification de rendement, et ce, pour indiquer l'endroit qui démontre la conformité dans la documentation technique à l'appui. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que les documents techniques justificatifs fournissent les précisions nécessaires pour prouver que le ou les produits proposés satisfont aux exigences des spécifications de rendement. Si aucun document technique justificatif n'a été publié, le soumissionnaire doit préparer un exposé écrit complet expliquant en détail comment sa proposition est conforme sur le plan technique.
4. Si les documents justificatifs susmentionnés ne sont pas fournis à la clôture de l'appel d'offres, l'autorité contractante informera le soumissionnaire qu'il doit les fournir dans les deux (2) jours ouvrables suivant la date de l'avis. Si le soumissionnaire ne donne pas suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, sa soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.
5. Les soumissionnaires doivent adresser à l'autorité contractante, par écrit et en détail, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture de l'appel d'offres, comme le précise la demande de propositions.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
01634-200649/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
01634-200649

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
EDM-9-42173

Buyer ID - Id de l'acheteur  
Edm034  
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

---

6. Si le ou les produits proposés ne sont pas conformes à l'une ou l'autre des spécifications de rendement obligatoires, la soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.

## GRILLE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Point	Spécification de rendement obligatoire	Spécification de rendement respectée?		Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire doit indiquer dans cette colonne comment il respecte la spécification de rendement.	Renvoi : Le soumissionnaire inscrit ici l'endroit où la spécification de rendement figure dans ses documents justificatifs.
		Oui	Non		
1	L'évaporateur en parallèle des extraits d'échantillon doit pouvoir concentrer et évaporer plusieurs échantillons pour qu'ils atteignent un volume prédéfini (c.-à-d. de 25 mL à 0 mL et de 25 mL à 0,3 mL). La verrerie appropriée doit être fournie si la verrerie courante ne convient pas à l'appareil.				
2	Les processus d'évaporation et de concentration doivent être automatisés et ne doivent requérir qu'une intervention minimale de la part de l'utilisateur.				
3	L'unité doit permettre l'évaporation en parallèle d'au moins 18 échantillons.				
4	L'appareil doit permettre de récupérer le solvant du processus d'évaporation.				
5	Pendant l'évaporation et la concentration, les extraits d'échantillon ne doivent pas frapper les parois du contenant ni sécher sur celles-ci (pour éviter la contamination croisée des échantillons et obtenir des taux de récupération élevés).				
6	<b>Niveau sonore :</b> L'appareil doit fonctionner à des niveaux sonores acceptables (< 70 dB).				
7	Les besoins en alimentation électrique doivent être conformes aux normes nord-américaines.				

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES ET EN VIGUEUR.